KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1531/83

af 9. juni 1983

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1183/82 (2), særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1399/81 af 19. maj 1981 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1981 (3), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1037/82 af 26. april 1982 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til visse udviklingslande og specialiserede organisationer inden for fødevarehjælpeprogrammet for 1982 (4), særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de af Rådets forordninger, som er nævnt i bilaget, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 303/77 af 14. februar 1977 om almindelige gennemførelsesbestemmelser for levering af skummetmælkspulver og butteroil som fødevarehjælp (5), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3474/80 (6); det er bl.a. nødvendigt at præcisere, hvilke frister og vilkår der gælder i forbindelse med leveringen, samt hvilken procedure interventionsorganerne skal anvende ved bestemmelsen a omkostninger i forbindelse hermed;

i artikel 2, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1399/81 og (EØF) nr. 1037/82 er det fastsat, at leveringen af skummetmælkspulver som fødevarehjælp sikres ved køb på Fællesskabets marked, såfremt dette ikke medfører forstyrrelser i den almindelige prisudvikling på markedet, og hvis de mængder, der henligger på offentlige lagre ikke er tilstrækkelige eller ikke udviser de egenskaber, som den særlige anvendelse kræver; eftersom betingelsen med hensyn til kvaliteten er opfyldt, og de pågældende mængder ikke er af et sådant omfang, at der forårsages forstyrrelser i den almindelige prisudvikling på markedet, bør leveringen af skummetmælkspulveret ske via opkøb på markedet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 303/77 lader de i bilaget nævnte interventionsorganer gennemføre leveringer af skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

---

(1) EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
(2) EFT nr. L 140 af 20. 5. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 141 af 27. 5. 1981, s. 1.
(4) EFT nr. L 120 af 1. 5. 1982, s. 1.
(5) EFT nr. L 43 af 15. 2. 1977, s. 1.
(6) EFT nr. L 363 af 31. 12. 1980, s. 50.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 9. juni 1983.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

BILAG (1)

Partiets betegnelse	A	B
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)
b) fordeling	(EØF) nr. 1400/81	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager	Guinea Bissau	VFP
3. Bestemmelsesland		Botswana
4. Partiets samlede mængde	300 t	10 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	belgisk
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)	
8. Angivelser på emballagen	»Leite desnatado em po com vitaminas / Dom da Comunidade económica europeia a republica da Guine-Bissau«	»Botswana 24780X / Dried skimmed milk, enriched / Port Elizabeth / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«
9. Leveringsfrist	lastning i juli 1983	levering snarest muligt og senest den 30. juni 1983
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Bissau (anbragt på kaj eller på lægter)	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	M. D'Olivira Sanca, Secrétariat d'État au plan et à la Coopération Internationale S/C Delegation CEE, Caixa, Postal 359 Bissau, Telex 96900 PTT BI (por delegado CCE)	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	underhåndsaftale
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	den 27. juni 1983	—

Partiets betegnelse	C	D
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Syrien	Angola
4. Partiets samlede mængde	50 t	90 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	tysk
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)	
8. Angivelser på emballagen	»Syria 2511 / Dried skimmed milk, enriched / Lattakia / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«	»Angola 2566 Q / Leite desnatado em po com vitaminas / Luanda / Dom da Comunidade economica europeia / Fornecido pelo Programa Alimentar Mundial«
9. Leveringsfrist	levering i juli 1983	levering snarest muligt og senest den 30. juni 1983
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	underhåndsaftale
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	den 27. juni 1983	—

Partiets betegnelse	E	F
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Tunesien	DFR Yemen
4. *Partiets samlede mængde*	*50 t*	100 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	fransk	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	interventionslager	opkøb på Fælleskabets marked
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. august 1982	(5)
8. Angivelser på emballagen	»Tunisia 2582 / Dried skimmed milk, non enriched / Tunis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«	»Yemen PDR 2166 EXP / Dried skimmed milk, enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«
9. Leveringsfrist	levering i juli 1983	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	underhåndsaftale	licitation
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	—	den 27. juni 1983

Partiets betegnelse	G
1. Rådets forordninger, der er anvendt:	
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82
2. Modtager	VFP
3. Bestemmelsesland	DFR Yemen
4. Partiets samlede mængde	240 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	tysk
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	interventionslager
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. august 1982
8. Angivelser på emballagen	»Yemen PDR 2265 EXP / Dried skimmed milk, non enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«
9. Leveringsfrist	levering i juli 1983
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	den 27. juni 1983

Partiets betegnelse	I	K
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Pakistan	Marokko
4. Partiets samlede mængde	3 000 t (6)	101 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)	
8. Angivelser på emballagen	»Pakistan 2237 P1 / Dried skimmed-milk, enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«	»Morocco 2527 / Dried skimmed milk, enriched / Casablanca / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«
9. Leveringsfrist	levering snarest muligt og senest den 15. august 1983	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	den 27. juni 1983	

Partiets betegnelse	L	M
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)	
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	
2. Modtager	VFP	
3. Bestemmelsesland	Marokko	
4. Partiets samlede mængde	750 t	520 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	vil fremgå, når den i pkt. 12 anførte procedure er afsluttet	
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	opkøb på Fællesskabets marked	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	(5)	
8. Angivelser på emballagen	»Morocco 2288 EXP / Dried skimmed-milk, enriched /	
	Casablanca /	Tangiers /
	Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme«	
9. Leveringsfrist	levering i august 1983	
10. Leveringstrin og -sted	fællesskabshavn, som har regelmæssig forbindelse med modtagerlandene	
11. Repræsentant for modtageren, der er ansvarlig for modtagelsen (4)	—	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	den 27. juni 1983	

Partiets betegnelse	N	O
1. Rådets forordninger, der er anvendt:		
a) retsgrundlag	(EØF) nr. 1037/82 (program 1982)	(EØF) nr. 1399/81 (program 1981)
b) fordeling	(EØF) nr. 1038/82	(EØF) nr. 1400/81
2. Modtager	Swaziland	
3. Bestemmelsesland		
4. Partiets samlede mængde	232 t	68 t
5. Interventionsorgan, der skal gennemføre leveringen	britisk	
6. Oprindelse af skummetmælkspulveret (2)	interventionslager	
7. Særlige egenskaber og/eller særlig emballage (3)	indgået på lager efter den 1. august 1982	
8. Angivelser på emballagen	»Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community«	
9. Leveringsfrist	lastning snarest muligt og senest den 31. juli 1983	
10. Leveringstrin og -sted	lossehavn Mbabane (anbragt på kaj eller på lægter)	
11. Repræsentant for modtageren	Swaziland Dairy Board, PO Box 507, Mbabane, Swaziland (telex nr. 2186 WD)	
12. Procedure, der skal anvendes ved fastlæggelsen af leveringsomkostningerne	licitation	
13. Ved licitation: dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud, kl. 12.00, den	den 27. juni 1983	

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 95 af 19. april 1977, s. 7 som licitationsbekendtgørelse for de berørte interventionsorganer, hvis der i henhold til pkt. 12 skal afholdes licitation.

(2) Såfremt skummetmælkspulveret stammer fra interventionslagre, skal en supplerende bekendtgørelse med angivelse af, hvor produktet er oplagret, offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* C-udgaven.

(3) Bortset fra de i bilag II til forordning (EØF) nr. 625/78 nævnte; jf. artikel 6, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(4) Kun i tilfælde af levering »i lossehavn« eller »frit bestemmelsessted«; jf. artikel 5 og 13, stk. 1, sidste led, i forordning (EØF) nr. 303/77.

(5) Skummetmælkspulverets indhold af A-vitaminer skal være mindst 5 000 IE/100 g. Pulverets indhold af D-vitaminer skal være mindst 500 IE/100 g. Det skal garanteres, at vitaminblandingen, der er tilsat mælken, indeholder ti gange flere A-vitaminer end D-vitaminer. Vitaminerne, der er tilsat mælken, skal være af pharmaceutisk kvalitet og produceret med henblik på human brug. Fremstillingsdatoen for det vitaminberigede skummetmælkspulver skal være angivet i klart sprog på sækkene. Fremstillingen af det vitaminiserede skummetmælkspulver må højst finde sted en måned før udstedelsesdatoen for den i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 303/77 omhandlede kontrolerklæring.

(6) Såfremt den totale varemængde er delelig med 500 tons, kan det afgivne tilbud inden for rammerne af en licitation vedrøre en delmængde på 500 tons eller en mængde, der er delelig med 500 tons, se artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 303/77.